

Putgī ê Koánke

16 Iésu mā kā l ê buntô kóng , “Ū chítê hógiáh lāng, i ū chítê koánke . Ū lāng tui chítê chúlāng khòngkò chítê koánke lōnghùi chúlāng ê chîⁿchâi. ² Chúlāng tòh kiò i lâi , kā i kóng, ‘Góa ná ē ū thiaⁿ tiòh lí chit khoán ê tãichì? Kā lí koánlí ê siàuphō chénglí chhengchhó kau chhut lâi, inūi lí bē tàng koh chò góa ê koánke.’ ³ Hitê koánke simlāi siūⁿ kóng, ‘Chúlāng beh kā góa síchit, taⁿ góa tiòh árchóaⁿ chiah hó? Góa nā beh kút thō, bô kàu lát; nā beh chò khitchiáh, iū koh kiaⁿ kiànsiàu. ⁴ Taⁿ góa chai tiòh árchóaⁿ chò à! Góa nā áne chò, tī góa bô thaulō liáuāu, tòh ē ū pēngiú hoangêng góa jipkhi in chhù.’

⁵ “Sóí, i tòh kiò in chúlāng ê chébūjîn chítê chítê lâi . I tui thâu chítê kóng , ‘Lí khiàm goán chúlāng gōa chē?’ ⁶ I òn kóng, ‘Chit pah tháng ê kaⁿ ná iú.’ Koánke kā i kóng, ‘Che sī lí ê chiohtiâu, thèh khi, kóaⁿ kín chē lòh lâi, kā i kái chò gō cháp tháng.’ ⁷ I koh kā lēnggōa chítê kóng, ‘Lí leh? Lí khiàm gōa chē?’ I òn kóng, ‘Chit pah chiòh bēh’á.’ Koánke kā i kóng, ‘Che sī lí ê chiohtiâu , thèh khi kái chò pehcháp chiòh.’

⁸ “Chúlāng tòh oló chítê putgī ê koánke, inūi i chò liáu chin kikhiáu ; sèsiòk lāng chhúlí sèsū pí siòk kngbêng ê lāng ke chin kikhiáu.”

⁹ Iésu kèsiòk kóng, “Góa koh kā lín kóng, tiòh iōng sèsiòk ê chîⁿchâi lâi ūi kakī kaukiat pēngiú , kàu chîⁿchâi bô khi ê sí , lín tòh ē siū chiapláp jipkhi éngoán ê chhù nih . ¹⁰ Tui sè hāng tãichì tiòngsít ê lāng, tui tōa hāng tãichì mā ē tiòngsít; tui sè hāng tãichì bô láusít ê lāng , tui tōa hāng tãichì mā ē bô láusít . ¹¹ Sóí, lín koánlí sèsiòk ê chîⁿchâi nā bô tiòngsít , siáⁿ lāng beh kauthok lín lâi koánlí chinchiaⁿ ê chàipó? ¹² Lín nā tui koánlí siòk pátlāng ê mihkiāⁿ bô tiòngsít , siáⁿ lāng beh kā engkai siòk lín ê kau hō lín?

¹³ “Bô chítê pòkjîn ē tàng tōngsít sūhāu nngê chúlāng; i nā m̄ sī oánhūn chítê, thiàⁿ hitê, tòh sī tui chítê chīntiong, khiok khòaⁿ khin hitê. Lín mā bē tàng tōngsít hòksai SiōngChú kah chîⁿchâi.”

不義 ê 管家

16 耶穌 mā kā 祂 ê 門徒講：「有一个好額人，伊有一个管家。有人對 chítê 主人控告 chítê 管家浪費主人 ê 錢財。 ² 主人 tòh 叫伊來，kā 伊講：『我 ná ē 有聽 tiòh 你 chit 款 ê tãichì? Kā 你管理 ê 賬簿整理清楚交出來，因為你 bē tàng koh 做我 ê 管家。』 ³ Hitê 管家心內想講：『主人 beh kā 我辭職，taⁿ 我 tiòh án 怎 chiah 好？我若 beh 掘土，無夠力；若 beh 做乞食，又 koh 驚見笑。 ⁴ Taⁿ 我知 tiòh án 怎做 à！我若 áne 做，tī 我無頭路了後，tòh ē 有朋友歡迎我入去 in 厝。』

⁵ 「所以，伊 tòh 叫 in 主人 ê 債務人一个一个來。伊對頭一个講：『你欠阮主人 gōa chē?』 ⁶ 伊應講：『一百桶 ê 橄欖油。』管家 kā 伊講：『這是你 ê 借條，thèh 去，趕緊坐落來，kā 它改做五十桶。』 ⁷ 伊 koh kā 另外一个講：『你 leh? 你欠 gōa chē?』伊應講：『一百石麥 á。』管家 kā 伊講：『這是你 ê 借條，thèh 去改做八十石。』

⁸ 「主人 tòh oló chítê 不義 ê 管家，因為他做了真機巧；世俗人處理世事比屬光明 ê 人加真機巧。」

⁹ 耶穌繼續講：「我 koh kā lín 講，tiòh 用世俗 ê 錢財來為 kakī 交結朋友，到錢財無去 ê 時，lín tòh ē 受接納入去永遠 ê 厝裡。 ¹⁰ 對細項 tãichì 忠實 ê 人，對大項 tãichì mā ē 忠實；對細項 tãichì 無老實 ê 人，對大項 tãichì mā ē 無老實。 ¹¹ 所以，lín 管理世俗 ê 錢財若無忠實，啥人 beh 交託 lín 來管理真正 ê 財寶？ ¹² Lín 若對管理屬別人 ê 物件無忠實，啥人 beh kā 應該屬 lín ê 交 hō lín?

¹³ 「無一个僕人 ē tàng 同時侍候兩個主人；伊若 m̄ 是怨恨 chítê，疼 hitê，tòh 是對 chítê 盡忠，卻看輕 hitê。Lín mā bē tàng 同時服事上主 kah 錢財。」

SiōngChú Kòktō kah Lúthoat

(Mt 11:12~13; Mk 10:11~12)

14 Thamchâi ê Hoalísái Phài ê lâng thiaⁿ tiòh lésu chiahê òe, tòh kā l thíchhiò. 15 lésu tòh kā in kóng, “Lín tī lâng ê bīnchêng chūchheng gīlâng , m̄ koh , SiōngChú chai lín ê sim . Lâng số khòaⁿtiōng ê, sī SiōngChú số iàmòⁿ ê.

16 “Tī kiâⁿ sélé lôháneh íchêng , chiū Môse ê lúthoat kah taigiânjîn ê kàsi. Tùi kiâⁿ sélé lôháneh fâu, SiōngChú Kòktō ê hokim tòh thoaniông chhutkhì, tàk lâng lóng phahpiàⁿ cheⁿ beh jipk hì SiōngChú Kòktō. 17 M̄ koh, thiⁿtē ê siausit, pí beh hùitû lúthoat ê chit tiám chit oèh koh khah kántan.

18 “Bôlūn siáⁿlâng nā kah i ê bó lîhun, khi kah pátê chabó lâng kiathun, tòh sī hoān kanîm; nā ũ lâng kah chitê hō lâng lîhun ê chabó lân g kiathun, mā sī hoān kanîm.”

Hógiáh Lâng kah Láhchalō

19 “Ū chitê hógiáh lâng , sin chhêng kokùì ê ichiūⁿ, tàk jít chhiahoa iànłók . 20 Koh ũ chitê sànhhiah lâng miá kiòchò Láhchalō , kui sengkhu seⁿ kah choân liáp 'á, tó tī hitê hógiáh lâng ê m̄ngkháu, 21 siūⁿ beh khioh hógiáh lâng ê tohténg kaláuh lòh lâi ê chiáhmih thang chí ki , lián káu'á mā tiāⁿtiāⁿ lâi chiⁿ i ê liáp'á.

22 “Āu lâi, chitê sànhhiah lâng sí khi , thiⁿsài chhōa i khi kàu Abulahàm ê hoâiphō. Hitê hógiáh lâng mā sí khi, hō lâng kā i bâichòng . 23 l tī imkan teh siū kéktōa ê thòngkhó ê sī , giáh thâu khòaⁿ tiòh Abulahàm tī hñghñg ê sốchāi , koh khòaⁿ tiòh Láhchalō tī i ê heng chêng , 24 i tòh tōasiaⁿ hoah kóng, ‘Góa ê chósian Abulahàm ah, liánbín góa! Chhiáⁿ lí chhephài Láhchalō ēng chéngthâu'á bóe ùn chúí lâi hō góa ê chhùichih liâng chitê , inūi góa tī chitê hóeiām tióng teh

上主國度 kah 律法

(太 11:12~13 ; 可 10:11~12)

14 貪財 ê 法利賽派 ê 人聽 tiòh 耶穌 chiahê 話, tòh kā 祂恥笑。 15 耶穌 tòh kā in 講:「Lín tī 人 ê 面前自稱義人, m̄ koh, 上主知 lín ê 心。人所看重 ê, 是上主所厭惡 ê。

16 「Tī 行洗禮約翰以前, 只有摩西 ê 律法 kah 代言人 ê 教示。Tùi 行洗禮約翰以後, 上主國度 ê 福音 tòh 傳揚出去, tàk 人 lóng phah 拚爭 beh 人去上主國度。 17 M̄ koh, 天地 ê 消失, 比 beh 廢除律法 ê 一點一劃 koh khah 簡單。

18 「無論啥人若 kah 伊 ê bó離婚, 去 kah 別 ê chabó 人結婚, tòh 是犯姦淫; 若有人 kah chitê hō 人離婚 ê chabó 人結婚, mā 是犯姦淫。」

好額人 kah 拉撒路

19 「有一个好額人, 身穿高貴 ê 衣裳, tàk 日 奢華宴樂。 20 Koh 有一个 sànhhiah 人名叫做拉撒路, kui 身軀生 kah 全粒 á, 倒 tī hitê 好額人 ê 門口, 21 想 beh khioh 好額人 ê 桌頂 kaláuh 落來 ê 食物 thang 止飢, 連狗 á mā tiāⁿtiāⁿ 來 chiⁿ 伊 ê 粒 á。

22 「後來, chitê sànhhiah 人死去, 天使 chhōa 伊去到亞伯拉罕 ê 懷抱。Hitê 好額人 mā 死去, hō 人 kā 伊埋葬。 23 伊 tī 陰間 teh 受極大 ê 痛苦 ê 時, giáh 頭看 tiòh 亞伯拉罕 tī 遠遠 ê 所在, koh 看 tiòh 拉撒路 tī 伊 ê 胸前, 24 伊 tòh 大聲 hoah 講:『我 ê 祖先亞伯拉罕 ah, 憐憫我! 請你差派拉撒路用指頭 á 尾 ùn 水來 hō 我 ê 嘴舌涼一下, 因為我 tī chitê 火焰中 teh 受苦。』

siūkhó.’

25 “Abulahàm ìn i kóng, ‘Sèkiáⁿ ah, lí tiòh ē kítit lí chāisè hióngsiū sōū ê khoàilók , m̄ koh , Láhchalō khiok siūchīn sōū ê thòngkhó . Taⁿ i tī chia teh hiónghok , m̄ koh , lí khiok tī hia teh siūkhó. 26 M̄ nā áne, tī goán kah lín ê tiongkan ū chhimian kā lán kehkhui , sói, siūⁿ beh tui chia kòekhì lín hia, á sī tui lín hia kòelâi goán chia, lóng sī bô khólêng ê.’ 27 Hitê hógiah lêng tòh kóng, ‘Góa ê chósian ah , kijiân áne , kiū lí chhephài Láhchalō khi goán lāupē ê chhù nih . 28 Inui goán ū gōê hiaⁿtī, hō i khi kā in kékngò , chiah biántit in mā lâi kàu chitê kék thòngkhó ê sóchāi.’

29 “M̄ koh, Abulahàm ìn i kóng, ‘Lí ê hiaⁿtī ū Môse kah tãigiânjĩn thang kā in kékngò , hō lí ê hiaⁿtī khi thiaⁿ in ê òe tòh hó .’ 30 Hitê hógiah lêng ìn kóng, ‘Góa ê chósian Abulahàm ah , áne iáu bô kàugiah . Kású ū lêng tui sílêng tiong kohoáh, khi kàu in hia, in tòh ē hóekái.’ 31 M̄ koh, Abulahàm kā i kóng, ‘In nā m̄ thiaⁿ Môse kah tãigiânjĩn ê òe , kású ū lêng tui sílêng tiong kohoáh, in mā m̄ sìn.’”

25 「亞伯拉罕應伊講：『細 kiáⁿ ah, 你 tiòh ē 記得你在世享受所有 ê 快樂, m̄ koh, 拉撒路卻受盡所有 ê 痛苦。Taⁿ 伊 tī chia teh 享福, m̄ koh, 你卻 tī hia teh 受苦。26 M̄ nā áne, tī 阮 kah lín ê 中間有深淵 kā 咱隔開, 所以, 想 beh tui chia 過去 lín hia, á 是 tui lín hia 過來阮 chia, lóng 是無可能 ê。』27 Hitê 好額人 tòh 講：『我 ê 祖先 ah, 既然 áne, 求你差派拉撒路去阮老父 ê 厝裡。28 因為阮有五个兄弟, hō伊去 kā in 警告, chiah 免得 in mā 來到 chitê 極痛苦 ê 所在。』

29 「M̄ koh, 亞伯拉罕應伊講：『你 ê 兄弟有摩西 kah 代言人 thang kā in 警告, hō你 ê 兄弟去聽 in ê 話 tòh 好。』30 Hitê 好額人應講：『我 ê 祖先亞伯拉罕 ah, áne iáu 無夠額。假使有人 tui 死人中 koh 活, 去到 in hia, in tòh ē 悔改。』31 M̄ koh, 亞伯拉罕 kā 伊講：『In 若 m̄聽摩西 kah 代言人 ê 話, 假使有人 tui 死人中 koh 活, in mā m̄ 信。』」